

# JACCOUBIN !

Asto-aqui, l'ouficialita di lengo regionalo sara jamai recouneigudo en Franço... (Pajo 2)



# Prouvènço d'aro

Tóuti li mes, lou journau de la Prouvènço d'aro

Mars de 2018

n° 341

2,10 €

## Prouvènço Provence

Renden soun noum à nosto Region !

Pèr sousteni noste mouvamen un pego-soulet, que repren lou tèste de la peticioun e que n'en poudès descurbi aqui lou visua, es esta empremi.

D'un desenau de centimètre de diamètre, sara perfetamen vesible darriè vosto veituro pèr eisèmples !

Aqueste pego-soulet es à gratis.

Poudès vous lou proucura de mant'un biais : Se poudès pas vous desplaça, escrivès à :

Hervé GUERRERA  
Pavillon Boissy

8 Bis Av Jules Ferry – Parc Jourdan  
13100 Aix-en-Provence

Gramaci de jougne uno envouloupo timbrado pèr la responso. Limitan lou mandadis à 3 eisemplàri. Indiquas bèn lou nombro de pego-soulet desira.



Se poudès vous desplaça, lis aurès à la memo adrèisso, dóu dilun au divèndre is ouràri de burèu.

Saran tambèn à vosto dispousicioun sus Avignon, tóuti li dimars de 16 à 17 ouro à "L'Oustau de la Culturo Prouvençalo d'Avignon" 1 Avenue de la Foire 84000 Avignon, sounas à "Parlaren".

Se sias mèmbe d'uno assouciacion, d'un groupamen, se sias coumerçant... e souvetas distribuï lou pego-soulet poudès nous countata pèr courriè internet à : [regionprovence@wanadoo.fr](mailto:regionprovence@wanadoo.fr)

Sian aro à mai de 13000 signatàri de la peticioun e li soustèn countunion de se manifesta. Demai, de vilo coume Ais-de-Prouvènço vo La Sèino-sus-Mar, osco à-n-elo, an adóuta de moucioun pèr sousteni nosto demando d'apela la region : "Provence".

En tóuti gramaci e gramaci de countunia à moubilisa de mounde.

Peticioun : Hervé Guerrera sus : [Change.org](http://Change.org) "Ni SUD, Ni PACA, Mais PROVENCE! Rendons enfin son nom à notre région!"

## Plantevin canto Moustaki



La sourtido d'un disque de Jan-Bernat Plantevin es toujours un evenimen. Aqueste cop, noste cantaire revèlo mai soun bèu gàubi d'ana pesca dins l'istòri de la musico e la cansoun inoubliabla, emé lou repertòri de Jòrgi Moustaki.

"Jan-Bernat Plantevin canto Moustaki en prouvençau" es lou titre de presentacion dóu nouvel album emé lou verbe *canta* dins tóuti li lengo de la Mieterragno, qu'an couneigu de traducioun di cansoun de Moustaki : *canta, chante, canto, sings, noet, zingt, noet, singt...*

Vuei es Jan-Bernat Plantevin que vèn coumpleta aquelo tiero emé sis asatacioun en prouvençau.

Vaqui la pouliido chausido que n'a fa, à bèl èime, Jan-Bernat :

- 1 - Sèns dire soun noum / *Sans la nommer*
- 2 - Ma soulitudo / *Ma solitude*
- 3 - Danso tant que pos dansa / *Danse*

- 4 - Ma liberta / *Ma liberté*
  - 5 - Lou bôumian / *Le métèque*
  - 6 - E pamens dins lou mounde / *Et pourtant dans le monde*
  - 7 - Tournara deman / *Hiroshima*
  - 8 - Moun vièi Jousè / *Joseph*
  - 9 - La filousoufio / *La philosophie*
  - 10 - l'avié un bèu jardin / *Il y avait un jardin*
  - 11 - Lou paure Gaspard / *Gaspard*
  - 12 - Vouiage / *Voyage*
  - 13 - Passo lou tèms / *Il est trop tard*
  - 14 - Lou tèms de viéure / Inst.: Jouël Gombert.
- Li paraulo óriginalo e la musico soun de Jòrgi Moustaki, franc de *Gaspard* : pouèmo de Paul Verlaine.
- Lis arenjamen e la direicioun musicalo soun de Jouël Gombert.
- Guitarro, basso, controbasso, percussiuon adiciounalo : Jouël Gombert.
- Percussiuon : Tibaut Plantevin.
- Acourdeon : Cristòu Feuillet.

Vióloun : Silvino Delannoy-Feuillet.  
Viólouncelle : Daniello Lampin.  
Voues : Estefan Manganelli e Laurènço Meffre.

Li paraulo en prouvençau emé la traducioun en francès se podon trouba à gratis sus lou site internet : [www.jbp.free.fr](http://www.jbp.free.fr)

Tambèn pèr courrièl : [jb.plantevin@mail.com](mailto:jb.plantevin@mail.com)

Mai vòu miés croumpa lou disque, devers :  
Yvette Plantevin  
Route de Malaucène  
84110 Le Crestet

Pres francò de port : 17 € / Chèque à l'ordre de "Association CROUPATAS"

Tél. : 33 (0)4 90 67 26 98  
Pas proun d'acò, sian ana rescountra Jan-Bernat Plantevin pèr counèisse lou moubile, l'encauso de l'espelido d'un disque parié.

(De legi pajo 9)

### Jan-Bernat Plantevin

Dins uno bello entrèvo noste cantaire nous conto la realisacion de soun disque ...

Pajo 9

### Frederi Mistral

Nous avié escri lou "Noste Paire" coume se dèu e se precouniso à l'ouro d'aro...

Pajo 12

### Jan-Glaude Bouvier

Noste proufessour emerite provo lou judice de designa la Region "Provence"...

Pajo 6